



30.1.2015

AVVIŻ LILL-MEMBRI

Suġġett: Petizzjoni Nru 2170/2013 imressqa minn B.A-R. (ta' cittadinanza Spanjola) dwar it-trasferiment tad-drittijiet tal-pensjoni

1. Sommarju tal-petizzjoni

Il-petizzjonanta qed tesperjenza diffikultajiet biex tittrasferixxi l-pensjoni tagħha minn Franza għal Spanja. Hija tixtieq tkun taf jekk il-pensjoni Franciża tagħha tistax tiġi intaxxata fi Spanja jekk din hi pensjoni pubblika (il-bqija tal-petizzjoni mhijiex ċara).

2. Ammissibilità

Iddikjarata ammissibbli fil-5 ta' Settembru 2014. Il-Kummissjoni giet mistiedna biex tagħti informazzjoni (Artikolu 216(6) tar-Regoli ta' Proċedura).

3. Risposta tal-Kummissjoni, li waslet fit-30 ta' Jannar 2015

Il-petizzjonanta tirċievi pensjoni tal-età kemm minn Spanja kif ukoll minn Franza. Hija tixtieq tkun taf, l-ewwel nett jekk il-pensjoni tagħha gietx ikkalkulata bi preċiżjoni u, it-tieni, jekk il-pensjoni Franciża hijiex taxxabbli fi Spanja.

Fir-rigward tal-ewwel punt, il-petizzjoni mhijiex ċara u għaldaqstant il-Kummissjoni ma tistax tippreżenta l-kummenti tagħha.

Dwar it-tieni punt, fl-istadju preżenti tal-iżvilupp tal-liġi tal-UE hemm armonizzazzjoni limitata fil-qasam tat-tassazzjoni diretta, li taqa' essenzjalment fil-kompetenza tal-Istati Membri. Għaldaqstant, fil-prinċipju, Spanja hija libera li tintaxxa l-pensjonijiet Franciżi li jirċievu l-persuni li jirrisjedu fit-territorju tagħha.

Fl-eżerċizzju ta' din il-kompetenza, madankollu, l-Istati Membri jridu jirrispettaw l-obbligi tagħhom skont il-liġi tal-UE. B'mod partikolari, huma ma jithallewx jiddiskriminaw abbażi tan-nazzjonalità jew li johlqu jew imantnu diskriminazzjoni kontra ċittadini ta' Stati Membri oħrajn li jeżerċitaw il-libertà ta' moviment tagħhom skont it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

Sabiex jillimta jew jevitaw it-tassazzjoni doppja, l-Istati Membri generalment ikkonkludew ftehimiet bilaterali li l-interpretazzjoni u l-applikazzjoni tagħhom mhumiex irregolati mil-liġi tal-UE. Għaldaqstant, fir-rigward tad-drittijiet ta' tassazzjoni fuq il-pensjonijiet Franċiżi, l-Artikoli 18 u 19 tal-Ftehim bejn Franza u Spanja biex tiġi evitata t-tassazzjoni doppja, iffirmit f'Madrid fl-10 ta' Ottubru 1995¹ (DTC) jiddefinixxi l-Istat li għandu l-kompetenza li jintaxxa l-pensjonijiet. Għaldaqstant, il-pensjonijiet imħallsa minn Franza² lil persuna għal servizzi mogħtija lil Franza³ huma taxxabbi biss fi Franza. Madankollu, dawn il-pensjonijiet ikunu taxxabbi fi Spanja biss jekk il-persuna kkonċernata tkun residenti fi Spanja u tkun ta' nazzjonalità Spanjola, mingħajr ma tkun ukoll ċittadina Franċiża. Il-bqija tal-pensjonijiet Franċiżi mħallsa lil resident fi Spanja għal impjeg fl-imghoddi huma taxxabbi biss fi Spanja.

Konkluzjoni

Abbażi tal-informazzjoni disponibbli, il-petizzjoni ma turi l-ebda applikazzjoni żbaljata tal-liġi tal-UE f'dan il-każ individwali.

Jekk il-petizzjonanta tqis li d-dispożizzjonijiet tad-DTC ma gewx applikati b'mod korrett, apparti l-mezzi nazzjonali ta' appell li huma disponibbli lilha, hija tista' tibda proċedura ta' ftehim reċiproku, kif stipulat fl-Artikolu 26 tad-DTC.

¹ La convention entre la République française et le Royaume d'Espagne en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion et la fraude fiscales en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (ensemble un protocole). Franza rratifikat il-konvenzjoni bil-Liġi Nru 97-206 tal-10 ta' Marzu 1997. Din giet ippubblikata wkoll fi Spanja fil-«BOE», Għadd Nru 140, tat-12 ta' Ġunju 1997, paġni 17982 sa 17993.

² ..awtorità territorjali jew persuna ġuridika oħra Franċiża rregolata mid-dritt pubbliku, direttament jew permezz ta' fondi mwaqqfa minnhom.

³ .. lil din l-awtorità jew persuna ġuridika.